



Manual de utilizare
original

MANUAL DE OPERARE

Stivitor manual
SLRM0005 – SLRM0006 – SLRM0018

TOTALSOURCE®

09/2021 – V01
din seria nr
J20111395/01-04

BG	Bulgarian	Puteți găsi acest manual în limba dvs. prin linkul indicat sub – jos.
CS	Cehă	Puteți găsi acest ghid în limba dvs. prin linkul de mai jos.
DA	Daneză	Puteți găsi acest ghid în limba dvs. prin linkul de mai jos.
RO	Germană	Puteți găsi aceste instrucțiuni de utilizare în limba dvs. la următorul link.
THE	greacă	Puteți găsi acest manual în limba dvs. prin linkul de mai jos.
RO	Engleză	Puteți găsi acest manual în limba dvs. prin linkul de mai jos.
ES	Spaniolă	Veți găsi acest manual în propria dumneavoastră limbă prin următorul link.
ET	Estonă	Puteți găsi ghidul în limba dumneavoastră maternă la linkul de mai jos.
FI	finlandeză	Puteți găsi acest manual în propria limbă la linkul de mai jos.
FR	Franceză	Veți găsi acest manual în limba dvs. prin linkul de mai jos.
GA	irlandez	Acest manual este disponibil în limba dvs. prin linkul de mai jos.
HR	Croată	Puteți găsi acest manual în limba dvs. prin linkul de mai jos.
HU	English	Acest manual poate fi găsit în limba dvs. sub linkul de mai jos.
ESTE	Islandeză	Puteți găsi acest manual în limba dvs. la linkul de mai jos.
.....	Italiană	Făcând clic pe linkul de mai jos, veți găsi manualul în limba dvs.
LT	Lituanian	Puteți găsi acest manual în limba dvs. făcând clic pe linkul de mai jos.
LV	Latvian	Puteți găsi manualul în letonă folosind link-ul de mai jos.
MT	Maltese	Puteți găsi acest manual în limba dvs. prin linkul de mai jos.
NL	olandeză	Puteți găsi acest manual în limba dvs. prin linkul de mai jos.
NO	Norvegiană	Puteți găsi acest manual în limba dvs. prin linkul de mai jos.
PL	poloneză	Acest manual de utilizare este disponibil în limba dvs. prin linkul de mai jos.
RO	Engleză	Puteți găsi acest manual în limba dvs. prin linkul de mai jos.
RO	Romanian	Puteți găsi acest manual în limba dvs. prin link-ul de mai jos.
SK	Slovacă	Puteți găsi manualul în limba dvs. în rândul evidențiat atașat.
SL	Slovenă	Puteți găsi acest manual în limba dvs. prin linkul de mai jos.
SV	Swedish	Puteți găsi acest manual în limba dvs. prin linkul de mai jos.
RO	Engleză	Puteți găsi acest ghid în limba dvs. la linkul de mai jos.



www.tvh.com/SLRM0005-SLRM0006-SLRM0018_RV01

Vă mulțumim că ați folosit produsul nostru. Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a asigura o funcționare corectă, dorim să vă aducem la cunoștință câteva aspecte ale acestui manual: • Această broșură oferă instrucțiuni utile pentru funcționarea și întreținerea corectă a produsului. Prin urmare, este necesar să acordați cea mai mare atenție tuturor paragrafelor care ilustrează cel mai simplu și mai sigur mod de a opera și utiliza acest produs.

- Această broșură trebuie considerată parte integrantă a mașinii și trebuie inclusă cu actul de vânzare.
- Nici această publicație, nici o parte a acesteia, nu poate fi reprodusă fără autorizarea scrisă din partea producătorului.
 - Toate informațiile raportate aici se bazează pe datele disponibile la momentul tipăririi; producătorul își rezerva dreptul de a efectua modificări asupra propriilor produse în orice moment, fără notificare și fără a suporta vreă sancțiune. Prin urmare, se recomandă să verificați întotdeauna eventualele actualizări.

Persoana responsabilă cu utilizarea produsului trebuie să se asigure că sunt aplicate toate regulile de siguranță în vigoare în țara de utilizare, pentru a garanta că echipamentul este utilizat în conformitate cu utilizarea pentru care este destinat și pentru a evita orice situație periculoasă pentru utilizator.

Următoarele semne de avertizare sunt folosite în acest manual pentru a vă avertiza cu privire la pericole și riscuri:



Informativ, fii atent.

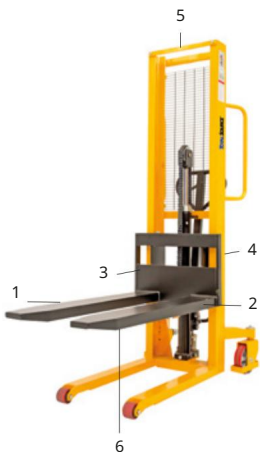


Atenție, poate duce la răniri și daune dacă nu sunt respectate instrucțiunile.



Pericol, poate duce la vătămări grave sau mortale și daune grave dacă nu sunt respectate instrucțiunile.

În acest manual sunt utilizate următoarele convenții:



1	Corect
2	Stânga
3	Față
4	Înapoi
5	Sus
6	De jos

CUPRINS

1. INTRODUCERE	6
2. DESCRIERE	7
2.1. Date tehnice	7.2.1.
2.2. Componentele principale ale produsului	8.2.3.
2.4. Amplasarea autocolantelor	9.2.4.
2.5. Plăcuță de tip	9
3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	10
3.1. Explicația autocolantelor de siguranță	10.3.2.
3.2. Diagrama de încărcare	11
3.3. Instrucțiuni generale de siguranță	11
4. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE	13
4.1. Parcarea stivuitorului	13.4.2.
4.2. Transportul stivuitorului	13
5. MONTARE SI ÎNSTALARE	14
5.1. Lista de ambalare	14.5.2.
5.2. Instrucțiuni de siguranță	14.5.3.
5.4. Material necesar pentru asamblare	14.5.4.
5.5. Asamblarea produsului	14
6. OPERARE	15
6.1. Instrucțiuni de siguranță pentru operarea produsului	15.6.2.
6.2. Instrucțiuni de utilizare	16
7. ÎNȚREȚINERE	20
7.1. Instrucțiuni de siguranță pentru repararea produsului	20.7.2.
7.2. Program de întreținere	20
7.3. Instrucțiuni de întreținere	20
8. DEPANARE	23
9. DEZACTIVAREA FINALĂ ȘI ELIMINAREA	24
10. ANEXE	25
10.1. CE certificate	25
10.2. Schema hidraulică	27.10.3.
10.3. Lista de piese de schimb	27

1. INTRODUCERE

Acest stivuitoar este un stivuitoar manual conceput pentru a ridica și transporta paleți pe suprafețe dure și plane. Poate ridica paleți de tablă deschisă sau diagonală. Temperatura ambientală adecvată este de 5 °C până la 40 °C.

Garantăm o perioadă lungă de funcționare fără probleme dacă unitatea este operată și întreținută corect.



Acest stivuitoar poate fi nesigur/periculos dacă este neglijată întreținerea adecvată.

Prin urmare, trebuie furnizate instalații de întreținere adecvate, personal instruit și proceduri.

Întreținerea și inspecția trebuie efectuate în conformitate cu următoarele practici: 1. Trebuie urmat un sistem planificat de întreținere, lubrifiere și inspecție (vezi instrucțiunile de întreținere din capitolul 7).

2. Numai personalului calificat și autorizat i se va permite întreținerea, repararea, reglarea și inspectarea stivuitoarului.
3. Modificările și completările care afectează capacitatea și funcționarea în siguranță nu trebuie să fie efectuate de către client sau utilizator fără aprobarea prealabilă scrisă a producătorilor. Plăcuțele de capacitate, funcționarea și întreținerea sau autocolantele vor fi modificate în consecință.
4. Dacă se fac modificări fără aprobarea scrisă a producătorului, garanția nu se va mai aplica.

Acest manual conține toate informațiile necesare despre instalarea și funcționarea stivuitoarului. Unele dintre operațiunile de întreținere trebuie efectuate numai de tehnicieni profesioniști. Dacă aveți nevoie de aceste informații și pași de întreținere, vă rugăm să contactați distribuitorul.

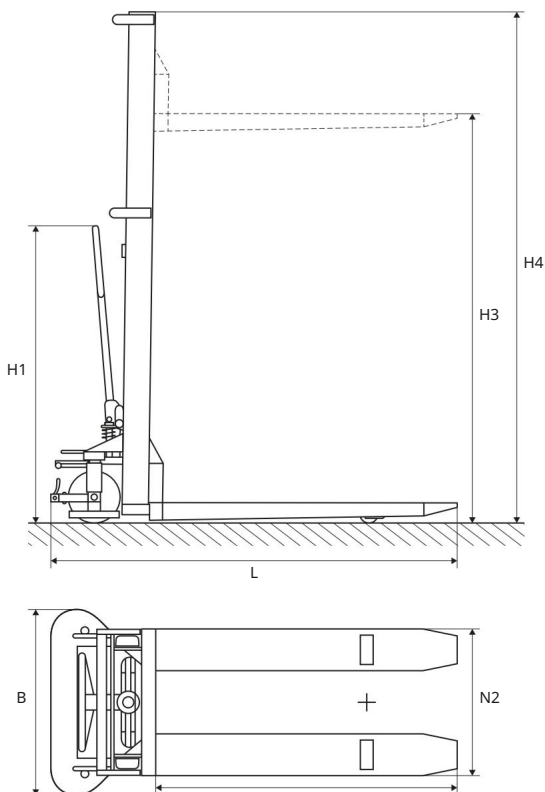
2. DESCRIERE

2.1. Date tehnice



Verificați întotdeauna plăcuța de identificare pentru informațiile corecte.

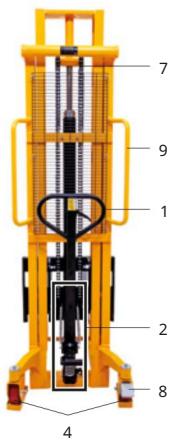
Model	SLRM0005	SLRM0006	SLRM0018
Capacitate de încărcare (kg)	1000	1000	1000
Înălțimea minimă (H1) (mm)	2010	2060	1980
Înălțimea maximă (H4) (mm)	2010	3540	1980
Înălțimea de ridicare (H3) (mm)	1600	3000	1600
Lungimea furcilor (l) (mm)	1100	1100	1150
Lățimea furcilor (N2) (mm)	550	550	550
Lungimea totală a stivuitorului (L) (mm)	1480	1668	1600
Lățimea totală a stivuitorului (B) (mm)	740	740	740
Materialul stivuitorului	O el	O el	O el
Greutate (kg)	184	310	186
Centrul de greutate (mm)	450	575	600



2.2. Componentele principale ale produsului Stivuitoare hidraulice



Nr Componentă
1 Mâner tipă cu pârghie de acționare
2 Unitate de pompare
3 Pedala de picior
4 roți de direcție (cu frâne)
5 roți furcă
6 furculițe
7 Lanț
8 Frână de picior
9 Mânere de sprijin
10 Plasa de siguranta
11 Catarg



2.3. Amplasarea autocolantelor

Etichetele de siguranță și de avertizare trebuie plasate așa cum este descris în imaginile de mai jos. Consultați capitolul 3 pentru explicația avertismentelor de siguranță. Dacă autocolantele sunt deteriorate sau lipsesc, înlocuiți-le.



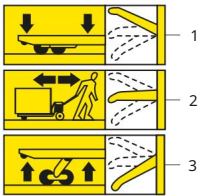

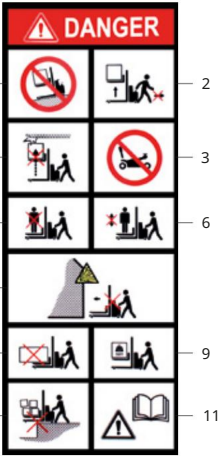

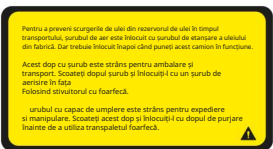
Nr	Decal	Explicație	Referință
1	TOTAL SOURCE®	Decal de marcă	166TA2311

2.4. Plăcuță de tip

Nr	Plăcuță de tip	Explicație																													
2	<table border="1"> <tr> <td>Tip</td> <td>xxxxxx</td> <td>Lungimea furcii</td> <td>xxxx mm</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>Nr. de serie xxxxxx</td> <td></td> <td>Lățimea totală</td> <td>xxx mm</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>Capacitate</td> <td>xxxx kg</td> <td>Înălțimea de ridicare</td> <td>xxx</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Greutate netă x kg</td> <td></td> <td>Anul de fabricație xxxx</td> <td></td> <td>9</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Fabricat în afara UE pentru: TVH PARTS NV Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgia</td> <td rowspan="2">10</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;">CE</td> </tr> </table>	Tip	xxxxxx	Lungimea furcii	xxxx mm	6	Nr. de serie xxxxxx		Lățimea totală	xxx mm	7	Capacitate	xxxx kg	Înălțimea de ridicare	xxx	8	Greutate netă x kg		Anul de fabricație xxxx		9	Fabricat în afara UE pentru: TVH PARTS NV Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgia				10	CE				<p>1 Tip de stivitor</p> <p>2 Număr de serie</p> <p>3 Capacitatea stivitorului</p> <p>4 Greutatea stivitorului</p> <p>5 Numele și adresa producătorului</p> <p>6 Lungimea furcilor</p> <p>7 Lățimea totală a stivitorului</p> <p>8 Înălțimea de ridicare</p> <p>9 An de fabricație</p> <p>10 CE logo</p>
Tip	xxxxxx	Lungimea furcii	xxxx mm	6																											
Nr. de serie xxxxxx		Lățimea totală	xxx mm	7																											
Capacitate	xxxx kg	Înălțimea de ridicare	xxx	8																											
Greutate netă x kg		Anul de fabricație xxxx		9																											
Fabricat în afara UE pentru: TVH PARTS NV Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgia				10																											
CE																															

3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

3.1. Explicația autocolantelor de siguranță Dacă autocolantele sunt deteriorate sau lipsesc, vă rugăm să le înlocuiți.

Nr	Decal	Explicație	Referință
3		Instrucțiuni de utilizare mâner: 1. Mâner în sus; coborâți furcile 2. Neutru: poziție de conducere 3. Mâner în jos; pompați în sus	163TA1676
4		Este interzisă transportul sau ridicarea pasagerilor. Este interzis ca oamenii să stea sub furci.	Contactați dealerul dvs
5		<p>1. Nu ridicați încărcături în pante sau în pantă 2. Nu vă deplasați cu furcile în poziție ridicată, cu excepția cazului în care plasați încărcături 3. Fiți conștienți de spațiul liber deasupra capului și obstacole 4.</p> <p>Nu folosiți stivitorul ca cric pentru vehicul 5. Nu utilizați pentru a ridica sau transporta persoane 6. Nu utilizați pentru a ridica sau transporta persoane 7. Nu utilizați în medii potențial explozive 8. Transportați numai încărcături securizate 9. Nu folosiți dacă există riscul depășirii</p> <p>capacității nominale./Nu încălcați restricțiile centrului de încărcare</p> <p>10. Nu utilizați dacă există riscul unei mișcări neașteptate a stivitorului</p> <p>11. Citiți manualul de utilizare înainte de a utiliza</p>	166TA5084
6		Capacitate maximă de încărcare: 1000 kg	162TA9893
7		Avertisment pentru înlocuirea șurubului de aerisire după transport, vezi capitolul 5.	166TA5083

3.2. Diagrama de încărcare

Nr	Decal	Referință
8	<p>HAND STACKER LOAD CAPACITY CHART</p> <p>The chart shows two curves representing load capacity. The upper curve is for wheel diameters $D < 600\text{mm}$ and the lower curve is for $600\text{mm} < D < 800\text{mm}$. The y-axis represents weight G in kg, ranging from 0 to 1000. The x-axis represents height H in m, ranging from 0 to 3.0. Both curves show a decrease in capacity as height increases.</p>	Contactați dealerul dvs

3.3. Instrucțiuni generale de siguranță •



Operatorul trebuie să citească toate semnele de avertizare și instrucțiunile din manual și de pe stivuitoar înainte de a-l folosi.

- Nu utilizați un stivuitoar decât dacă ați fost instruit sau autorizat să faceți acest lucru. • Nu depășiți capacitatea maximă. • Operatorul trebuie să poarte încălțăminte și mănuși de siguranță atunci când folosește sau întreține stivuitoar.
 - Este interzisă transportul sau ridicarea pasagerilor.
 - Stivuitoarul nu poate fi folosit dacă este deteriorat sau când apar defecte. • Nu folosiți stivuitoarul pe o pantă. Este conceput pentru a fi utilizat pe podele plane și plane. • Greutatea mărfii trebuie să fie distribuită pe cele două furci, nu folosiți doar o furcă. Centrul de greutate al mărfurilor ar trebui să fie în centrul celor două furci.
 - Fiți conștienți de situațiile periculoase cum ar fi marginile sau gropile, denivelările și podeaua obstacole, resturi, obstacole aeriene și conductori de înaltă tensiune, suport de suprafață inadecvat pentru a rezista tuturor forțelor de sarcină impuse de mașină. • Nu lăsați niciodată stivuitoarul nesupravegheat cu o încărcătură. • Când mărfurile sunt transportate sau ridicate, trecătorii trebuie să păstreze un minim distanță de 1 metru. Stivuitoarul este echipat cu o plasă de siguranță pentru a asigura operatorul. • Este interzis ca oamenii să stea sub furci.
 - Eliberați mânerul numai după ce stivuitoarul s-a oprit complet. • Nu încărcăți încărcături instabile sau stivuite. • Stivuitoarul nu trebuie utilizat pentru manipularea sarcinilor care se balansează liber. Stivuitoarul este doar conceput pentru ridicarea și mutarea paleților.
 - Nu utilizați stivuitoarul în alt scop decât cel prevăzut. • Nu utilizați un stivuitoar decât dacă sunteți major. • Persoana responsabilă cu utilizarea produsului trebuie să se asigure că sunt aplicate toate regulile de siguranță în vigoare în țara de utilizare, pentru a garanta că echipamentul este utilizat în conformitate cu utilizarea pentru care este destinat și pentru a evita orice situație periculoasă pentru utilizator.
 - Toate roțile trebuie să rămână în contact cu podeaua în orice moment. •
- Când părăsiți stivuitoarul, folosiți întotdeauna frâna de picior pentru a vă asigura că stivuitoarul nu poate mutați (vezi capitolul 6).



TVH Parts Holding NV nu poate avea în vedere fiecare circumstanță posibilă care poate duce la un pericol. Prin urmare, avertismentele date în această publicație și care apar pe echipament nu sunt exhaustive. În cazul în care sunt utilizate echipamente, proceduri, metode de lucru sau tehnici de lucru care nu sunt sfătuite în mod special de compania TVH, este necesar să vă asigurați că nu există niciun pericol pentru operator sau alte persoane.

Pentru stivuitoare cu pompă hidraulică



Stivuitoarea este echipată cu o supapă de presiune și o supapă de preaplin: • Supapa de presiune de pe mașină este setată din fabrică pentru capacitatea maximă de încărcare de 1000 kg sau în funcție de capacitatea menționată pe stivuitoare.

- Supapa de limitare a presiunii este reglată pentru a evita riscul supraîncărcării. Când mașina este supraîncărcată, supapa de preaplin se deschide pentru a preveni ridicarea, deoarece aceasta ar putea duce la o situație periculoasă.

4. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

4.1. Parcarea stivuitorului • Parcați



stivuitorul în siguranță într-un mediu uscat și ferit de îngheț. • Nu parcați pe o suprafață înclinată. • Coborâți întotdeauna complet furcile.

- Dacă stivuitorul este parcat mai mult de o lună, lubrifiați piesele necesare, urmați instrucțiunile din capitolul 7.

Parcați stivuitorul în siguranță urmând acești pași: 1. Coborâți furcile în poziția cea mai de jos trăgând în sus maneta de operare.

2. Scoateți orice încărcătură din stivuitor.

3. Mutați stivuitorul într-un loc de parcare sigur; depozitați stivuitorul pe o podea fermă, plată, într-un loc uscat zonă.

4. Acționați frâna (vezi capitolul 6) pentru a preveni orice mișcări nedorite ale stivuitorului.

5. Rabatați pedala.

6. Stivuitorul este parcat.

4.2. Transportul stivuitorului Asigurați-vă



că vehiculul de transport are o capacitate suficientă, verificați întotdeauna plăcuța de tip pentru a cunoaște greutatea stivuitorului.

Transportați în siguranță stivuitorul urmând acești pași: 1. Scoateți orice încărcătură din stivuitor înainte de transport.

2. Coborâți furcile în poziția cea mai de jos trăgând în sus maneta de acționare.

3. Conduceți stivuitorul în vehicul.

4. Asigurați stivuitorul astfel încât să nu se poată mișca în timpul transportului.

5. MONTARE I INSTALARE

5.1. Lista de ambalare

Descriere	Cantitate	Referin ă
Stivuiitor complet SLRM0005	1	129TA8651
Stivuiitor complet SLRM0006		129TA8652
Stivuiitor complet SLRM0018		166TA4709
Manual de operare	1	166TA8761
Lista de piese de schimb SLRM0005	1	166TA7659
Lista de piese de schimb SLRM0006		166TA7660
Lista de piese de schimb SLRM0018		166TA7862
Șurub de aerisire SLRM0005	1	164TA7833
Șurub de aerisire SLRM0006		164TA8008
Șurub de aerisire SLRM0018		166TA7335

5.2. Instrucțiuni de siguranță •



Purtați mănuși de siguranță și încălțăminte de siguranță când asamblați stivuiitorul. • Aveți grijă când scoateți ambalajul. • Poziționați stivuiitorul pe o suprafață plană.

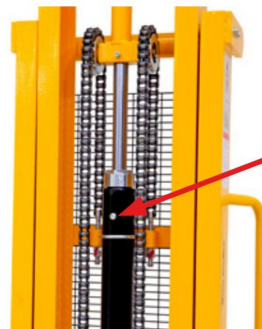
5.3. Material necesar pentru asamblare •

Șurubelniță (tipul/numărul depinde de tipul de stivuiitor) • Cheie (tipul/numărul depinde de tipul de stivuiitor) • Cuțit utilitar

5.4. Asamblarea produsului Stivuitoare

hidraulice Pentru a preveni scurgerea

uleiului din rezervorul de ulei în timpul transportului, șurubul de purjare a fost înlocuit cu un șurub de etanșare din fabrică. Acesta trebuie înlocuit când puneți stivuiitorul în funcțiune. Pentru a face acest lucru, urmați pașii de mai jos: 1. Scoateți șurubul de etanșare 2. Înlocuiți-l cu șurubul de aerisire



6. OPERARE

6.1. Instrucțiuni de siguranță pentru operarea produsului • O mașină



deteriorată sau defectuoasă nu trebuie niciodată utilizată. Dacă deteriorarea sau defecțiunile sunt descoperite în timpul inspecției înainte de exploatare sau a testelor de funcționare, mașina trebuie etichetată și scoasă din funcțiune.

- Asigurați-vă că niciun element nu poate împiedica coborârea furcilor. • Operatorul nu trebuie să poarte obiecte libere, cum ar fi coliere, inele, eșarfe... deoarece acestea se pot încurca în mașină și, astfel, pot provoca vătămări operatorului.

- Nu utilizați un stivuitor decât dacă ați fost instruit sau autorizat să faceți acest lucru. • Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare. • Operatorul trebuie să poarte încălțăminte de siguranță și mănuși atunci când folosește stivuitorul. • Când transportați mărfuri, ridicați furcile cât mai puțin posibil. Transport

cu furcile ridicate trebuie efectuate încet și pe o distanță cât mai scurtă.

Folosiți stivuitorul numai pe o suprafață plană. •

Asigurați-vă că podeaua poate suporta greutatea combinată a stivuitorului și a acestuia sarcină.

- Fiți conștienți de situațiile periculoase cum ar fi marginile sau gropile, denivelările, podeaua obstacole și resturi.

- Când mărfurile sunt transportate sau ridicate, trecătorii trebuie să păstreze un minim distanță de 1 metru.

- Este interzisă transportul sau ridicarea pasagerilor.

- Greutatea mărfii trebuie să fie distribuită peste cele două furci, nu folosiți numai o furculiță. Centrul de greutate al mărfurilor ar trebui să fie în centrul celor două furci.

- Nu lăsați niciodată stivuitorul nesupravegheat cu o încărcătură.

- Eliberați mânerul numai după ce stivuitorul sa oprit complet. • Toate roțile trebuie să rămână în contact cu podeaua în orice moment.

- Când părăsiți stivuitorul, folosiți întotdeauna frâna de picior pentru a vă asigura că stivuitorul nu poate mutare.



- În condiții normale, stivuitorul se mișcă fără prea multe zgomote.

- Dacă stivuitorul nu se ridică, acesta poate fi supraîncărcat.

- Dacă roțile trag, probabil că sunt blocate de murdărie în sau în jurul axei.

- Dacă furcile coboară automat, consultați ghidul de depanare din capitolul 8.

6.2. Instrucțiuni de utilizare Vă rugăm

să consultați capitolul 7 pentru programul zilnic de întreținere.

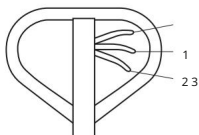


Efectuați verificarea zilnică de întreținere înainte de a utiliza stivitorul.

Stivitoare hidraulice 1.

Pozițiile manetei de acționare: Pe bara de

remorcare a stivitorului, puteți găsi mânerul de comandă care poate fi reglat în trei poziții:



1. SUS = a coborî furcile
2. NEUtru = a muta sarcina
3. LOWER = a pompa furcile

2. Încărcarea și descărcarea stivitorului: 1.

Poziționați și nivelați furcile astfel încât acestea să fie în linie cu orificiile de intrare a furcilor pentru palet.



2. Introduceți încet furcile în orificiile de admisie până când paletul lovește partea din spate a furcilor.



3. Deplasați-vă înapoi și asigurați-vă că sarcina este stabilă.



4. Transportați marfa cu furcile ridicate cât mai puțin.



5. Poziționați stivuiorul în linie cu spațiul de depozitare.



6. Mutați mărfurile în spațiul de depozitare și descărcați în siguranță stivuiorul.



7. Deplasați stivuiorul înapoi.



8. Coborâți furcile pe cât posibil.



9. Dacă lucrarea este terminată, depozitați în siguranță stivuiorul (vezi capitolul 4).

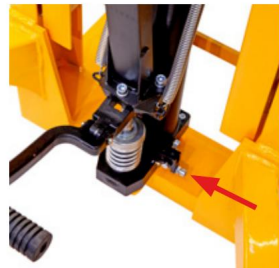
Dacă furcile stivuiorului nu coboară sau nu se ridică, consultați următorii pași pentru a regla maneta.

3. Reglarea manetei de operare Reglarea

poziției neutre: 1. Așezați maneta de acționare în poziția normală.

2. Împingeți mânerul tijei în poziția cea mai joasă.

3. Reglați piulița de reglare și înșurubați tija, astfel încât, atunci când mânerul timonei este pompat, furcile să nu se ridice și să nu coboare.

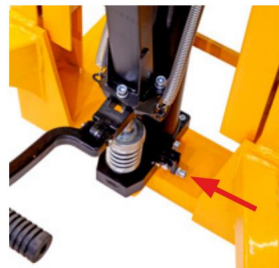


Reglarea poziției de ridicare: 1.

Așezați pârghia de operare în poziția de ridicare.

2. Pompați mânerul tijei; levierul nu este acționat, furcile se ridică și se înclină în timp ce supapa de eliberare rămâne complet închisă.

3. Dacă furcile nu se ridică, reglați piulița de reglare și șurubul până când se obține o ridicare și o acțiune normale.

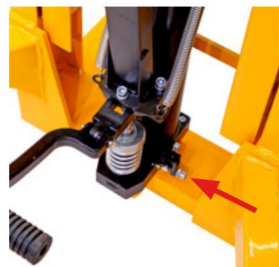


Reglarea poziției de coborâre: 1.

Trageți maneta de acționare în poziția de coborâre.

2. Legătura este acționată, determinând deschiderea completă a supapei de descărcare și presiune, iar furcile să coboare.

3. Dacă furcile nu coboară, reglați piulița de reglare și șurubul până când se obține o acțiune normală de coborâre.



Stivuitoare cu pedală Pedala este

echipată cu o funcție de ridicare rapidă. Aceasta înseamnă că atunci când stivuiorul este descărcat, puteți folosi pedala pentru a ridica rapid furcile sau mecanismul de tambur al stivuiorului. Când stivuiorul nu este utilizat, pliați pedala.



Stivuitoare cu picior de frână

Stivuiorul este echipat cu o frână de picior pe o roată. Când este aplicată, frâna de picior împiedică stivuiorul să se miște.

Pentru a aplica frâna, împingeți frâna în jos cu picioarele. Pentru a elibera frâna, trageți frâna sus.



7. ÎNTREȚINERE

7.1. Instrucțiuni de siguranță pentru repararea produsului



- Nicio modificare sau modificare care ar putea afecta capacitatea, stabilitatea sau cerințele de siguranță ale stivitorului, dar fără a se limita la aceste exemple, nu vor fi făcute fără aprobarea prealabilă în scris a producătorului original, a reprezentantului său autorizat sau a unui succesor al acestuia.
- Asigurați-vă că stivitorul se află într-o poziție sigură și stabilă, asigurându-vă că nu se va mișca brusc. Frânele trebuie aplicate.
- Persoana responsabilă cu întreținerea trebuie să poarte încălțăminte și mănuși de siguranță

la întreținerea stivitorului.

7.2. Program de întreținere

Sarcină	DWM	6M		
1. Verificare zilnică de întreținere				
2. Nivel ulei, pompă (pentru stivuitoare cu pompă hidraulică)				
3. Ungere				
4. Frâne				
5. Curățenie				

D: zilnic, W: săptămânal, L: lunar, 6M: la fiecare 6 luni

7.3. Instrucțiuni de întreținere 1. Verificare

zilnică de întreținere O verificare zilnică

de întreținere a stivitorului poate limita uzura la minimum: • Verificați roțile și osiile pentru blocaje. • Verificați dacă există șuruburi, piulițe sau știfturi deteriorate sau slăbite. Înlocuiți-le dacă

necesar, vezi lista de piese de schimb.

- Verificați dacă există scurgeri de ulei (pentru stivuitoare cu pompă hidraulică).
- Verificați dacă funcțiile de ridicare și coborâre funcționează corect (vezi capitolul 6).
- Asigurați-vă că manualul de instrucțiuni este complet, lizibil și disponibil pentru referință.
- Asigurați-vă că toate etichetele sunt lizibile și la locul lor.
- Verificați întreaga mașină pentru deteriorări, coroziune sau fisuri în componentele structurale.



O mașină deteriorată sau defectuoasă nu trebuie niciodată utilizată. Dacă se descoperă daune sau defecțiuni în timpul inspecției zilnice sau testelor de funcționare, mașina trebuie etichetată și scoasă din funcțiune.

2. Nivel ulei, pompa (pentru stivuitoare cu pompa hidraulică)

Vă rugăm să verificați nivelul uleiului la fiecare șase luni; atâta timp cât stivitorul atinge înălțimea maximă nivelul uleiului este suficient. Capacitatea uleiului este de aproximativ 2 l. Utilizați tipul corect de ulei hidraulic.

Tip ulei	Referință
Ulei hidraulic ISO VG32	141TA2734

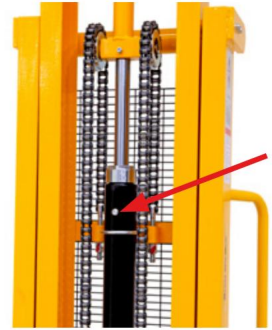
Schimbarea



uleiului Schimbarea uleiului poate fi efectuată numai de către un tehnician de service calificat și conform instrucțiunilor producătorului.

Scurgerea uleiului

1. Coborâți furcile în poziția de jos.
2. Scoateți șurubul de aerisire și întoarceți stivuitorul pe o parte.



3. Acum uleiul se scurge din orificiu (strângeți uleiul uzat într-un recipient pentru ulei).

Umplerea uleiului 1.

Turnați uleiul în orificiu, capacitatea uleiului este de aproximativ 2 l.

2. Introduceți șurubul de purjare în orificiul rezervorului.

3. Aerisiți aerul din unitatea pompei.

Aerisirea uleiului din unitatea de pompă 1.

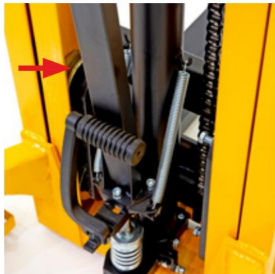
Puneți mânerul în poziția JOS.

2. Deplasați mânerul în sus și în jos de mai multe ori.

3. Ungere

Folosiți unsoare pentru a lubrifia toate piesele în mișcare.

Tip unsoare	Referință
Unsoare lubrifiantă	107TA8448
Unsoare multifuncțională	165TA3769



4. Frâne

Verificați dacă frânele funcționează corect urmând pașii de mai jos: 1. Apăsați pedala pentru a bloca frâna.



2. Împingeți stivuitoarea, stivuitoarea nu trebuie să se miște.
3. Trageți pedala în sus pentru a elibera frâna.
4. Împingeți stivuitoarea, acum ar trebui să se miște liber.
5. Dacă frâna nu funcționează corect, înlocuiți-o. Vezi lista de piese de schimb.

5. Curățare

Când curățați mașina, nu direcționați jetul pe rulmenți și garnituri, altfel grăsimea va fi spălată și durata de viață a produsului se va scurta.

Mediul în care este utilizat stivuitoarea, determină frecvența de curățare. Se recomandă evaluarea necesității de curățare pe baza regulilor aplicabile în companie.

Stivuitoarea poate fi curățată cu apă caldă și cu detergent de întreținere (REF 165TA7474).

După curățare, ștergeți camionul și ungeți piesele mobile (vezi punctul 3 din acest capitol).

8. DEPARARE

Nr	Problemă	Cauză	Acțiune
1	Furcile nu pot fi ridicate până la înălțimea maximă	Nivelul uleiului hidraulic este prea scăzut	Adăugați ulei hidraulic, vezi capitolul 7
2	Furcile nu pot fi ridicate	Nivelul uleiului hidraulic este prea scăzut	Adăugați ulei hidraulic, vezi capitolul 7
		Uleiul conține impurități (de exemplu apă, nisip, praf, rugină...)	Schimbați uleiul, vezi capitolul 7
		Piulița sau șurubul au fost strânse prea mult, determinând ca supapa de pompare să rămână deschisă. Aerul intră în uleiul hidraulic	Reglați piulița sau șurubul
			Aerisiți aerul, consultați procedura din capitolul 7
		Pârghia de control nu mai este reglată corect	Urmați procedura de reglare a pârghiei de comandă din capitolul 6
		Sarcina este prea mare, supapa de limitare a presiunii este activată	Reduceți sarcina
3	Furcile nu pot fi coborâte	Tija pistonului sau corpul pompei este deformată din cauza încărcării parțiale înclinată pe o parte sau din cauza supraîncărcării	Înlocuiți tija pistonului sau corpul pompei
		Furcile au fost ținute în poziție ridicată pentru o lungă perioadă de timp cu tija de piston expusă, rezultând rugină și provocând blocarea tijei	Lubrifiați tija. Țineți furcile în poziția cea mai de jos atunci când nu sunt utilizate și acordați mai multă atenție lubrifierii tijei.
		Piulița sau șurubul de reglare nu sunt în poziția corectă	Reglați piulița sau șurubul
		Pârghia de control nu mai este reglată corect	Urmați procedura de reglare a pârghiei de comandă din capitolul 6
4	Scurgeri	Piese de etanșare sunt uzate sau deteriorate	Înlocuiți aceste piese, consultați piese de schimb listă
		Unele părți sunt crăpate sau ușor uzate	
5	Furcile coboara fara ca supapa de eliberare sa fie actionata	Impuritățile din ulei împiedică închiderea corectă a supapei de eliberare	Schimbați uleiul, vezi capitolul 7
		Unele părți ale sistemului hidraulic sunt crăpate sau uzate	Verificați și înlocuiți piesele uzate, consultați lista cu piese de schimb
		Aerul intră în uleiul hidraulic	Aerisiți aerul, consultați procedura capitolul 7
		Piese de etanșare sunt uzate sau deteriorate	Înlocuiți garniturile, vezi lista de piese de schimb
		Piulița sau șurubul de reglare nu sunt în poziția corectă	Reglați piulița sau șurubul
		Pârghia de control nu mai este reglată corect	Urmați procedura de reglare a pârghiei de comandă din capitolul 6

Dacă niciuna dintre aceste sugestii sau soluții de depanare nu a fost de ajutor, vă rugăm să contactați dealerul local sau producătorul.

9. DEZACTIVAREA FINALĂ ȘI ELIMINAREA

Dezafectarea sau eliminarea finală corespunzătoare a produsului trebuie efectuată în conformitate cu reglementările din țara în care este utilizat produsul. În special, trebuie respectate reglementările care reglementează eliminarea bateriilor, combustibililor și sistemelor electronice și electrice.

Ambalajele deșeurilor trebuie sortate și puse în coșurile de gunoi solide în funcție de materiale și trebuie colectate de biroul local special pentru protecția mediului.

Pentru a evita poluarea, este interzis să aruncați deșeurile la întâmplare. Pentru a evita poluarea în timpul utilizării produsului, utilizatorul trebuie să pregătească niște materiale absorbante (resturi de lemn sau cârpă uscată pentru praf) pentru a absorbi în timp fluidele care se scurg. Pentru a evita poluarea secundară a mediului, materialele absorbante utilizate trebuie predate la departamentele speciale ale autorităților locale.

10. ANEXE

10.1. CE certificate



DECLARAȚIE ORIGINALA

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

(DIRECTIVA MAȘINI 2006/42/CE)

De fabricant, The manufacturer, The manufacturer, Der Hersteller, Emanufacturer, Il fabricante, Omanufacturer:

TVH Parts Holding NV, Brabantstraat 15, B - 8790 Waregem

Declara cu privire la PRODUSUL descris mai jos:

Declara, cu privire la PRODUSUL descris mai jos:

Declara in legatura cu PRODUSUL descris mai jos:

Se precizează, în detaliu, următoarele: declară, pe cele desemnate mai jos: declarație, în legătură cu următoarele:

Declară, în raport cu descrierea de mai jos:

Denumire / Denominație / Denominație / Bezeichnung / Denumire / Denominazione / Denominazione	:	Stivuito manual / Gerbeur manual / Stivuito manual / Manuel stapler / Manuel stacker / Carello per sollevamento / manual stacker;
Funcție / Function / Function / Function / Funcție / Funcție / Funcție	:	Moving and lifting a load / Déplacer et lever une charge / Moving and lifting a load / Umstellen und heben einer Last / El traslado y levantamiento de una carga/ Deplasarea și ridicarea unei sarcini / Moving and lifting a load
Brand / Marque / Brand / Marke / Marca	:	TotalSource
Tip / Tip / Tip	:	SLRM0005 / SLRM0006 / SLRM0018
Model/ Model/ Modell/ Model	:	-

- că întocmește în sine DOSARUL TEHNIC;
qu'il constitue la TECHNIQUE DOSARULUI personal; ca intocmeste
singur DOSARUL TEHNIC; dass er selber die TECHNISCHE
UNTERLAGEN zusammenstellt; care intocmeste personal DOSARUL TEHNIC;
che elaborează personal FASCICOLUL TEHNIC; care elaboreaza DOSARUL
TEHNIC em pessoa;
- că stivuitoorul manual respectă toate prevederile aplicabile ale directivelor și standardelor armonizate
enumerare mai jos; care le gerbeur manuel satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes des
directives et normes harmonisées ci-dessous;



TVH PARTS HOLDING NV

Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgium

T = 32 56 43 42 11 • F = 32 56 43 44 88 • info@tvh.com • www.tvh.com

BTW BE 0822 308 590 • RLP Gent - division Kontrijk ORZ2 308 590

BNP Paribas Fortis 001-6023731-10 • IBAN BE41 0016 0237 3110 • SWIFT/BIC GEBABEBB



DECLARAȚIE ORIGINALA

că stivuitorul manual îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor și standardelor armonizate menționate mai jos; că stivuitorul manual respectă toate prevederile relevante ale directivelor și standardelor armonizate de mai jos; că la apilator manual îndeplinește toate dispozițiile aplicabile ale directivelor și normelor armonizate citate de jos; che la carello per sollevamento este conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e norme normative elencate qui di seguito:

• că stivuitorul de mână respectă toate prevederile aplicabile din următoarele directive și standarde armonizate de mai jos;

- o Directiva 2006/42/CE și modificările și integrările ulterioare.
EN ISO 3691-1:2015 + ISO/TS 3691 -7:2011
- o Directiva 2006/42/CE și modificările și integrările ulterioare.
EN ISO 3691-1:2015 + ISO/TS 3691 -7:2011
- o Directiva 2006/42/CE și modificările și integrările ulterioare.
EN ISO 3691-1:2015 + ISO/TS 3691 -7:2011
- o Directiva 2006/42/CE, inclusiv modificările și completările ulterioare
este echivalent cu.
EN ISO 3691-1:2015 + ISO/TS 3691 -7:2011
- sau Directiva 2006/42/CE și modificările și integrările succesive.
EN ISO 3691-1:2015 + ISO/TS 3691 -7:2011
- o Directivele 2006/42/CE și modificările și completările ulterioare.
EN ISO 3691-1:2015 + ISO/TS 3691 -7:2011
- o Directiva 2006/42/CE și modificările și completările succesive.
EN ISO 3691-1:2015 + ISO/TS 3691 -7:2011

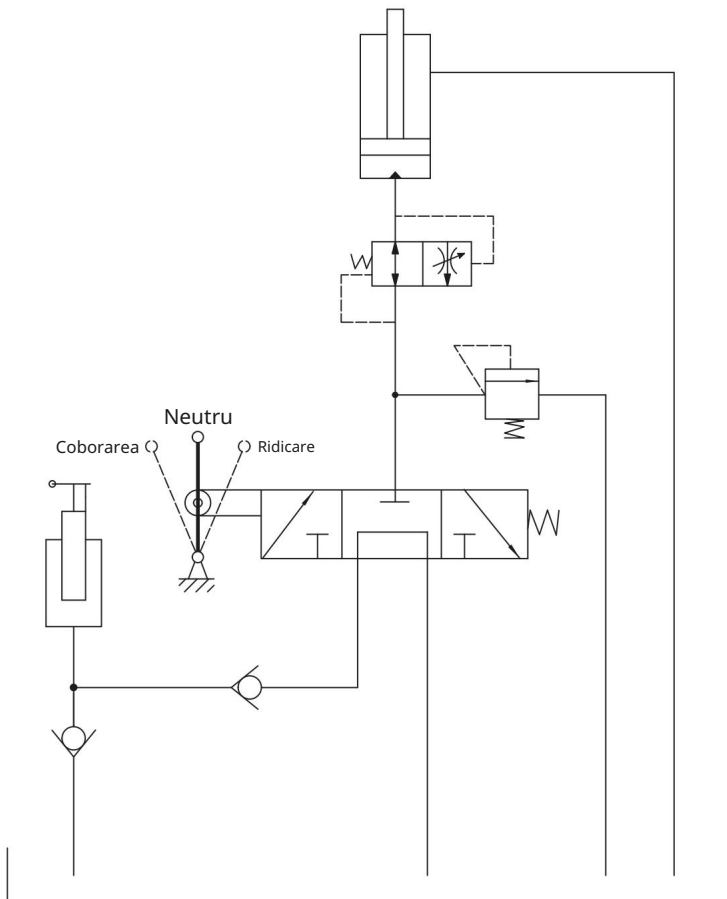
făcut la Waregem, (zi, lună, an)

Guy VANDENDRIESCHE
Ofițer șef de materiale
TVH Parts Holding NV



TVH PARTS HOLDING NV
Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgium
T +32 56 43 42 11 • F +32 56 43 44 88 • info@tvh.com • www.tvh.com
BTW BE 0822 308 590 • RLP Gent • division Keertrijk 0822 308 590
BNP Paribas Fortis 001-6023731-10 • IBAN BE41 0016 0237 3110 • SWIFT/BIC GEBABEBB

10.2. Schema hidraulica



10.3. Lista de piese de

schimb Lista de piese de schimb este livrată împreună cu acest manual în pachet. Dacă nu a fost inclus în pachet, verificați lista de ambalare din capitolul 5 pentru a comanda o nouă listă de piese de schimb.

TOTAL SOURCE[®]

Distribuitorul dvs.:



Fabricat în afara UE pentru:

TVH PARTS HOLDING NV

Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgia

T +32 56 43 42 11 • F +32 56 43 44 88 • info@tvh.com • www.tvh.com